

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

21 DÉCEMBRE 1954.

PROJET DE LOI

ouvrant des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'exercice 1955, ajournant la clôture des opérations d'établissement des impôts directs sur l'exercice 1954 et fixant, pour le premier trimestre de l'année 1955, le mode de subvention des écoles de l'enseignement moyen libre et des enseignements normal et technique agréées.

PROJET TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS.

Article premier.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'exercice 1955 sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires

Au Ministère des Finances, pour le Service de la Dette Publique fr.	2,300,000,000
Au Ministère des Finances, pour les Dotations	67,400,000
Au Ministère des Finances, pour les Non-Valeurs et Remboursements	285,000,000
Au Premier Ministre, pour ses Services . .	10,600,000
Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions	100,000
Au Ministère de la Justice	403,000,000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions	420,000
Au Ministère de l'Intérieur	1,910,000,000
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions	50,000

R.A. 4939.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

183 (1954-1955) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

16 et 21 décembre 1954.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

21 DECEMBER 1954.

WETSONTWERP

waarbij voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1955 geopend worden, houdende verdaging van de afsluiting der verrichtingen tot vestiging van de directe belastingen voor het dienstjaar 1954 en houdende vaststelling, voor het eerste kwartaal van het jaar 1955, van het regime van subsidiëring der scholen van het vrij middelbaar onderwijs en van het normaal- en technisch onderwijs.

ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Eerste artikel.

Voorlopige kredieten, aan te rekenen op de begrotingen van het dienstjaar 1955 zijn geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven

Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Rijksschuld fr.	2,300,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën	67,400,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Kwade Posten en Terugbetalingen . .	285,000,000
Aan de Eerste-Minister, voor zijne Diensten	10,600,000
Aan de Eerste-Minister, voor de Dienst der Pensioenen	100,000
Aan het Ministerie van Justitie	403,000,000
Aan het Ministerie van Justitie, voor de Dienst der Pensioenen	420,000
Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken	1,910,000,000
Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst der Pensioenen .	50,000

R.A. 4939.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

183 (1954-1955) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

16 en 21 December 1954.

Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur	158,500,000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, pour le Service des Pensions	200,000
Au Ministère de la Défense Nationale	3,037,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale :	
pour la Gendarmerie	300,000,000
pour le Service des Pensions	4,800,000
Au Ministère des Colonies	17,500,000
Au Ministère des Colonies, pour le Service des Pensions	43,000
Au Ministère de l'Agriculture	177,000,000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions	70,000
Au Ministère des Affaires Economiques	358,000,000
Au Ministère des Affaires Economiques, pour le Service des Pensions	70,000
Au Ministère des Classes Moyennes	19,000,000
Au Ministère des Classes Moyennes, pour le Service des Pensions	30,000
Au Ministère des Communications	1,217,000,000
Au Ministère des Communications, pour le Service des Pensions	3,010,000
Au Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction	459,000,000
Au Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction, pour le Service des Pensions	2,075,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	2,400,000,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, pour le Service des Pensions	1,380,000,000
Au Ministère de l'Instruction Publique	2,121,000,000
Au Ministère de l'Instruction Publique, pour le Service des Pensions	500,000
Au Ministère de la Santé Publique et de la Famille	617,000,000
Au Ministère de la Santé Publique et de la Famille, pour le Service des Pensions	1,000,000
Au Ministère des Finances	1,315,000,000
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions	1,745,000,000

B. — Pour les dépenses extraordinaires.

Au Ministère de l'Intérieur fr.	1,700,000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur	15,650,000
Au Ministère de la Défense Nationale	1,453,000,000
Au Ministère de l'Agriculture	28,000,000
Au Ministère des Communications	400,200,000
Au Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction	1,723,000,000
Au Ministère de la Santé Publique et de la Famille	564,000,000
Au Ministère des Finances	11,000,000
Au Ministère des Colonies	100,000,000

Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	158,500,000
Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, voor de Dienst der Pensioenen	200,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	3,037,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging :	
voor de Rijkswacht	300,000,000
voor de Dienst der Pensioenen	4,800,000
Aan het Ministerie van Koloniën	17,500,000
Aan het Ministerie van Koloniën, voor de Dienst der Pensioenen	43,000
Aan het Ministerie van Landbouw	177,000,000
Aan het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst der Pensioenen	70,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken	358,000,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst der Pensioenen	70,000
Aan het Ministerie van Middenstand	19,000,000
Aan het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst der Pensioenen	30,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	1,217,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen, voor de Dienst der Pensioenen	3,010,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw	459,000,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw, voor de Dienst der Pensioenen	2,075,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	2,400,000,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor de Dienst der Pensioenen	1,380,000,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	2,121,000,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor de Dienst der Pensioenen	500,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin	617,000,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, voor de Dienst der Pensioenen	1,000,000
Aan het Ministerie van Financiën	1,315,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Pensioenen	1,745,000,000

B. — Voor de buitengewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken fr.	1,700,000
Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	15,650,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	1,453,000,000
Aan het Ministerie van Landbouw	28,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	400,200,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw	1,723,000,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin	564,000,000
Aan het Ministerie van Financiën	11,000,000
Aan het Ministerie van Koloniën	100,000,000

Au Ministère des Affaires Economiques .	31,000,000
Au Ministère de l'Instruction Publique . .	5,000,000
Au Ministère du Travail et de la Pré- voyance Sociale	400,000,000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Exception est faite pour les dépenses résultant de l'exécution du programme d'entreprises spéciales conçu en vue de la résorption du chômage (art. 553-1 et 2, 554-1, 2 et 3, et 555 du projet de budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires pour l'exercice 1955).

Art. 3.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des avances d'un montant maximum de 15,000,000 et 2,000,000 de francs pourront être allouées respectivement aux Colonies de Bienfaisance de l'Etat à Merxplas et aux Etablissements de Bienfaisance de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges, à valoir sur les sommes dues à ces établissements pour l'entretien des colons et détenus.

Art. 4.

Des crédits pourront être ouverts, dès l'ouverture de l'exercice, au comptable de l'Administration des Prisons chargé du paiement des dépenses urgentes relatives à la nourriture et à l'entretien des détenus et internés.

Art. 5.

Les opérations d'établissement des impôts directs pour l'exercice 1954 peuvent être effectuées valablement jusqu'au 31 mai 1955, même en dehors des cas prévus à l'article 74 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus. Les cotisations ainsi établies du 1^{er} avril 1955 au 31 mai 1955 sont rattachées, par rappel de droits, à l'exercice 1955.

Art. 6.

Les subventions prévues par l'article 12 de la loi du 23 juillet 1952 organique de l'enseignement normal, à l'exception des allocations familiales, sont limitées pour l'exercice 1955 à quatre-vingts pour cent des montants prévus par cette disposition.

Toutefois, cette limitation ne s'applique pas aux subventions-traitements des membres du personnel enseignant des écoles gardiennes et primaires d'application annexées aux écoles normales agréées.

Art. 7.

A l'exception des allocations familiales, les subventions-traitements prévues par les articles 42 et 46 de la loi du 29 juillet 1953 organique de l'enseignement technique sont limitées pour l'exercice 1955 à quatre-vingts pour cent des montants prévus par ces dispositions.

Art. 8.

Les subventions prévues à l'article 22, littéra 1 et 2 de la section IV, Enseignement moyen, du projet de budget du Ministère de l'Instruction Publique, pour l'exercice 1955,

Aan het Ministerie van Economische Zaken	31,000,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onder- wijs	5,000,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	400,000,000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe gewone en buitengewone uitgaven vroeger niet toegelaten door de wetgevende Macht.

Er is uitzondering voor de uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het programma der speciale werken opgesteld met het oog op de opslorping van de werkloosheid (art. 553-1 en 2, 554-1, 2 en 3, en 555 van het begrotingsontwerp van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1955).

Art. 3.

In afwijking op artikel 20 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, kunnen voorschotten tot een maximum beloop van 15,000,000 en 2,000,000 frank respectievelijk worden toegekend aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas en aan de Rijksweldadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge, in mindering op de aan die inrichtingen voor het onderhoud van de kolonisten en gedetineerden verschuldigde bedragen.

Art. 4.

Dadelijk bij de opening van het dienstjaar zullen kredieten kunnen geopend worden voor de rekenplichtige van het Bestuur der Gevangenen, belast met het betalen van de dringende uitgaven betreffende de voeding en het onderhoud van de gedetineerden en geïnterneerden.

Art. 5.

De verrichtingen tot vestiging van de directe belastingen voor het dienstjaar 1954 kunnen geldig geschieden tot 31 Mei 1955, zelfs buiten de in artikel 74 van de samengeschatte wetten op de inkomstenbelastingen voorziene gevallen. De aldus van 1 April 1955 tot 31 Mei 1955 gevestigde aanslagen worden bij navordering van rechten verbonden aan het dienstjaar 1955.

Art. 6.

De toelagen waarvan sprake in artikel 12 der wet van 23 Juli 1952 tot regeling van het normaalonderwijs, met uitzondering van de gezinstoelagen, worden voor het dienstjaar 1955, tot tachtig percent der bij deze bepaling voorziene bedragen beperkt.

Deze beperking is echter niet van toepassing op de weddetoelagen van het onderwijzend personeel der lagere scholen en bewaarscholen verbonden aan de erkende normaalscholen.

Art. 7.

Behalve de gezinstoelagen, worden de weddetoelagen voorzien bij de artikelen 42 en 46 der wet van 29 Juli 1953 tot regeling van het technisch onderwijs, voor het dienstjaar 1955, tot tachtig percent der bij deze bepalingen voorziene bedragen beperkt.

Art. 8.

De toelagen voorzien in artikel 22, littéra's 1 en 2, der sectie IV, Middelbaar Onderwijs, van het ontwerp van begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor

sont accordées sur la base des dispositions de la loi du 13 juillet 1951, réglant l'octroi des subventions aux établissements d'enseignement moyen libre.

Art. 9.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1955.

Bruxelles, le 21 décembre 1954.

*Le Président
de la Chambre des Représentants.*

het dienstjaar 1955, worden verleend op basis van de bepalingen der wet van 13 Juli 1951, tot regeling van de toekenning van toelagen aan de vrije middelbare onderwijsinrichtingen.

Art. 9.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1955.

Brussel, 21 December 1954.

*De Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires.

Marguerite DE RIEMAECKER-LEGOT.
J. VERCAUTEREN.

De Secretarissen.
